

²³ And when He entered the temple,

the chief priests and the elders of the people / after Jesus' seismic entrance escorted by a raucous multitude flanking Him in front and behind, and with 100s and perhaps 1000s of little children singing joyous songs of praise to God... as they entered Jerusalem the day before. And Jesus returned to the Temple where He often taught, He was not fearful, He was not hiding; NOW come the Sanhedrin... the august religious experts; the inquisitors. All the somebodies: none of the nobodies!

they came to Him as He was teaching, and said,

By what authority do you do these things?

and who gave you this authority?

²⁴ And Jesus answered and said to them / knowing what occurred before; knowing the hierarchy of the temple wasn't singing along; yet knowing one of their own, **Nicodemus already answered that question:** we know you are a teacher sent from God, for no one could do these miracles except God be with him -- **John 3**; sizing up the situation, Jesus said to them,

I will ask you one thing, which if you tell Me,

I also will tell you by what authority I do these things.

²⁵ The baptism of John, was it from heaven, or of men? / was it truly divine, or merely manmade? After all the Pharisees had walked 160 miles... in their white robes to investigate; what did they conclude? One of the two it must be -- Matthew Henry;



²³ 耶稣进了殿，

正教训人的时候，祭司长和民间的长老来问他说，/在耶稣在前后喧闹的人群护送下进入耶路撒冷后，还有成百上千的小孩唱着赞美神的歌…他们在前一天进入耶路撒冷。耶稣回到殿里，在那里他经常教导，他不害怕，也不躲藏;现在来了公会…庄

严的宗教专家;询问者。所有的大人物:没有一个无名小卒!

你仗着什么权柄作这些事?

给你这权柄的是谁呢?

²⁴ 耶稣回答说，/知道以前发生过什么;知道会堂的等级制度并不是跟着唱就可以了; **尼哥底母已经回答了这个问题:** 因为若不是神与他同在，没有人能行这些神迹—约翰福音 3。耶稣估计了情况，就对他们说，

我也要问你们一句话，你们若告诉我，

我就告诉你们我仗着什么权柄作这些事。

²⁵ 约翰的洗礼是从哪里来的? 是从天上来的? 是从人间来的呢? /它真的是神造的，还是人造的?法利赛人穿着白袍，走了一百六十英里，去考察;他们得出了什么结论?一定是其中之一——马修·亨利;

And they reasoned among themselves, saying / the religious inquisitors caucused comparing notes, If we say, From heaven; He will say to us, then why did you **not** believe him?

²⁶ But if we say, Of men;

we fear the people; for all hold John as a prophet.

²⁷ And they answered Jesus and said, We cannot tell / they sought to ensnare him, so they answered deceitfully.

And Jesus said to them, Nor do I tell you by what authority I do these things / Jesus knew His time was near, but that day was not this day; Jesus... while teaching all those who gathered about Him to be: wise as serpents, innocent as doves... now sized up the situation, to catch the wise in their own craftiness -- 1Cor.3

Jesus continues with 3 parables. He knows their old game,

and in 3 strikes they will be out!

PARABLE 1: / what is a parable? It's a familiar, earthy lesson containing a heavenly truth

²⁸ But what do you think? / right or wrong! What do you suppose...

A certain man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work today in the vineyard.

²⁹ He answered and said, **I will not!** yet afterward, reconsidered and went / he had a metanoia moment and changed his mind.

³⁰ And he came to the other, and said the same. And he answered and said, **I will go, sir:** yet he did **not** go.

他们彼此商议说/宗教审判官结成党派交换意见, 我们若说从天上来, 他必对我们说, 这样, 你们为什么**不**信他呢?

²⁶ 若说从人间来,

我们又怕百姓。因为他们都以约翰为先知。

²⁷ 于是回答耶稣说, 我们不知道。耶稣说, 我也不告诉/他们想要陷害他, 就用诡诈的言语回答他。

你们我仗着什么权柄作这些事。/耶稣知道他的日子快到了, 但不是这一天;耶稣...教训一切聚集他的人:智慧如蛇, 无辜如鸽子...现在要审察情况, 要叫智慧人陷在自己的诡计中—林前 3

耶稣接着讲了三个比喻。他知道他们的老把戏

三振后他们就出局了!

寓言 1:/寓言是什么?这是一个熟悉的, 世俗的课程包含了一个神圣的真理

²⁸ 又说, /对或错!你认为...怎么样?

一个人有两个儿子, 他来对大儿子说, 我儿, 你今天到葡萄园里去作工。

²⁹ 他回答说, **我不去**。以后自己懊悔就去了。/他有个想入非的时候改变了主意。

³⁰ 又来对小儿子也是这样说, 他回答说, 父阿, **我去**。他却**不**去。

³¹ Which of these two did the will of his father?

They say, The first.

Jesus said to them, Amen! / certainly; I say to you, the publicans and the harlots they will enter the kingdom of God before you / Matthew tells us, the tax collectors and whores; the IRS agents and prostitutes, those of the worst occupations of the world had a metanoia moment; they listened to Jesus, and were changing their minds.



³² For John came to you in the way of rightness, and you did not believe him: but the tax collectors and the harlots believed him / isn't it interesting that Matthew, once a tax collector... a man studied in precision and great detail... is the one who recounts this story?

and you, even after seeing this, did not believe him / you did not change your mind...

STRIKE ONE! John is affirmed as the forerunner of the Messiah... sent by God.

PARABLE 2: Jesus tells about God's great faithfulness; and man's incredible foolishness; and the extreme extents God will go to maintain contact with the stubborn, who would embezzle what was lent to them...

³³ Hear another parable: There was an owner, who planted a vineyard, and put a hedge around it / they all knew this vineyard -- Isaiah: 5, and dug a winepress in it, and built a tower, and rented it out to caretakers, and went to a far country / the owner properly developed his vineyard and He rented it to gardeners, farmers, and all sorts of laborers; and this fine owner went away; and next we know how well they kept the rental property.

³¹ 你们想这两个儿子，是那一个遵行父命呢？

他们说，大儿子。

耶稣说，我实在告诉你们，税吏和娼妓，倒比你们先进神的国。/马太告诉我们，税吏和娼妓;美国国税局的特工和妓女，他们是世界上最糟糕的职业，也有过悔改的时刻;他们听了耶稣的话，就悔改了。

³² 因为约翰遵着义路到你们这里来，你们却不信他。税吏和娼妓倒信他。/很有趣的是，马太曾经是一个收税员，他是一个研究精确和细节的人，他讲述了这个故事。

你们看见了，后来还是不懊悔去信他。/你没有悔改...

第一轮!约翰被确认为弥赛亚的先驱者...是上帝派来的。

比喻 2:耶稣告诉我们神的信实;以及人类令人难以置信的愚蠢;而上帝为了与那些顽固的人保持联系，会把借给他们的东西都贪污掉...

³³ 你们再听一个比喻。有个家主，栽了一个葡萄园，周围圈上篱笆，里面挖了一个压酒池，盖了一座楼，租给园户，就往外国去了。/他们都知道这个葡萄园——以赛亚：5 主人好好地开发他的葡萄园，把它租给园丁、农民和各种工人;这位漂亮的主人走了;然后我们就知道他们把出租的房子保存得有多好了。

34 And when the harvest of fruit drew near he sent his servants to the caretakers, that they might receive its fruits / well that makes good sense!

35 And the caretakers took his servants and beat one, and killed another, and stoned another.

36 And again, he sent other servants many more than at first, and they did to them the same / the owner, probably not wanting to hastily judge incorrect; and yet asking: what's wrong with those renters?

37 Last of all, he sent his son to them saying, They will respect my son / wasn't He surprised.

38 But when the caretakers saw the son, they conspired among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize his inheritance / some might work that way, but not God.

39 And they caught him, and threw him out of the vineyard, and killed him / they suddenly murdered him.

40 So, when the lord of the vineyard comes / when the rightful owner and boss of the vineyard comes, what will he do to those caretakers? / and Jesus knew He wasn't adding to His friend's list.

41 They say to him / who spoke up? Some Pharisees? I doubt it. Zealots in the massive crowd? Maybe some harlots and tax collectors got so excited... that they blurted out the answer:



34 收果子的时候近了，就打发仆人，到园户那里去收果子。

/这很有道理!

35 园户拿住仆人。打了一个，杀了一个，用石头打死一个。

36 主人又打发别的仆人去，比先前更多。园户还是照样待他们。/业主，可能不想贸然判断错误;然而，我们不禁要问:这些租客有什么问题吗?

37 后来打发他的儿子到他们那里去，意思说，他们必尊敬我的儿子。/不是他惊讶。

38 不料，园户看见他儿子，就彼此说，这是承受产业的。来吧，我们杀他，占他的产业。/有些人可能会这样做，但上帝不会。

39 他们就拿住他，推出葡萄园外杀了。/他们突然谋杀了他。

40 园主来的时候/当合法的主人和葡萄园的老板来了，要怎样处治这些园户呢? /耶稣知道他不会把他的朋友列入黑名单。

41 他们说，/谁发言?一些法利赛人吗?我对此表示怀疑。人群中的狂热分子?也许是一些妓女和税吏太兴奋了，他们脱口而出了答案:

He will miserably destroy those wicked men, and will rent out his vineyard to other caretakers, who will gladly give him its fruit at the harvest / and did the multitude rejoice; whistle and holler? The crowds probably went wild!

And Matthew tells us looking across the crowd... all the way to the religious clowns,

⁴² Jesus said to them, Did you never read in the scriptures?

The stone that the builders rejected, the same became the chief cornerstone / Jesus the Christ, the Messiah of God: our Solid Rock, the one despised and rejected by men, but not by God; Our Solid Rock became the pivotal foundation piece; Daniel the blessed prophet, greatly loved by heaven told them that after the roman government, smashing and destroying until the whole world is broken in the last days, would come a STONE the ROCK of Ages, sent from heaven to smash the final global beast:

this is the Lord's doing / it makes you want to shout **Hallelujah!**

and it is marvelous in our eyes -- Psalm 118. And did the crowds start joyously singing again that old familiar song... even drowning out the hypocritical clerics?

When the Spanish Armada was massively destroyed... having been prepared by Rome to wipe out the protestants of England, this is the same verse Elizabeth I, of England... attributed to that colossal calamity.

This is the familiar Psalm 118 – a tradition rehearsed and practiced for 1000 years: these are the words, Jesus heard sung by the million visitors on **the Day of Passover** sung at the ninth hour, when Jesus said, **It is finished, and He died on the cross.**

要下毒手除灭那些恶人，将葡萄园另租给那按着时候交果子的园户。 / 众人都欢喜。吹口哨和大声叫喊吗？人群可能都疯了！

马修告诉我们，穿过人群，一直到那些宗教小丑，

⁴² 耶稣说，经上写着，

匠人所弃的石头，已作了房角的头块石头。 / 耶稣基督，神的弥赛亚，是我们坚固的磐石，被人轻看厌弃，却不被神所弃。我们坚实的岩石成为了关键的基石；被上天深爱的先知但以理告诉他们，在罗马政府，摧毁，直到整个世界在最后的日子里破碎，将有一块石头，世代的磐石，从天上派来粉碎最后的全球野兽：

这是主所作的，/让你想大喊**哈利路亚！**

在我们眼中看为希奇。这经你们没有念过吗？诗篇 118 / 人群是否又开始欢快地唱那首熟悉的老歌...甚至淹没了虚伪的牧师？

当西班牙无敌舰队被大规模摧毁的时候，罗马已经准备好消灭英格兰的新教徒，这是英国的伊丽莎白一世，归因于巨大的灾难。

这就是我们熟悉的诗篇 118——一种排练和实践了 1000 年的传统：这些话，耶稣在**逾越节那天**被百万游客唱，在第九小时唱，当耶稣说，一切都结束了，他死在十字架上。

The stone that the builders rejected, the same became the chief cornerstone **this is the Lord's doing and it is marvelous in our eyes**

And next, Matthew tells us, Jesus the Messiah, sent by God addresses the deceitful religious leaders

43 So, I say to you, The kingdom of God will be taken from you,
and given to a nation bringing forth its fruits.

44 Whoever falls on this STONE will be broken: but on whomever it falls, it will grind that one to powder / and that's a good thing; it's not an empty threat.

To Nicodemus, Jesus said, You must be born again. Heaven will not be populated with earth's trailer trash; but you should see what the Lord can do with a little dirt and dust in the hands of our great Creator.

STRIKE TWO! This parable affirmed... **Messiah had come!**

45 But when the chief priests and Pharisees heard His parables, they perceived that He spoke of them / being a little obtuse and flimflam, they weren't sure.

46 But when they sought to lay hands on Him,
they feared the multitude, because they considered Him a prophet / the pompous priestly jackasses wanted to seize Him; they would have stoned Him right then and there.

匠人所弃的石头，已作了房角的头块石头。**这是主所作的，在我们眼中看为希奇。**

接下来，马太福音告诉我们，耶稣，弥赛亚，奉上帝之命，与欺骗的宗教领袖交谈

43 所以我告诉你们，神的国，必从你们夺去。

赐给那能结果子的百姓。

44 谁掉在这石头上，必要跌碎。这石头掉在谁的身上，就要把谁砸得稀烂。/这是件好事;这不是空洞的威胁。

耶稣对尼哥底母说，你必须重生。天堂不会充斥着地球上的垃圾;但你应该看到，在我们伟大的造物主手中，一点点尘土，上帝能做什么。

第二轮!这个比喻肯定地说:弥赛亚来了!

45 祭司长和法利赛人，听见他的比喻，就看出他是指着他们说的。/由于有点迟钝和骗人，他们不太确定。

46 他们想要捉拿他，

只是怕众人，因为众人以他为先知。/那些自命不凡的教士们想抓住他;他们会当场就用石头砸他。

This is My Father's World

JESUS it is YOU

天父世界

耶稣，是你